

## Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

21 NOVEMBRE 1990

### PROJET DE LOI

**sur les pratiques du commerce et sur  
l'information et la protection  
du consommateur**

#### AMENDEMENTS

N° 252 DE MM. CUYVERS ET SIMONS  
(Sous-amendement à l'amendement n° 96, Doc. n° 1240/4)

Art. 10

**Au premier alinéa, supprimer les mots « au consommateur ».**

N° 253 DE MM. CUYVERS ET SIMONS

Art. 22

**Compléter cet article, dont le texte actuel constituera le § 1<sup>er</sup>, par un § 2 et un § 3, libellés comme suit :**

*« § 2. Sans préjudice des pouvoirs qui Lui sont conférés en vertu d'une autre disposition légale, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, pour les produits ou services, ou les catégories de produits ou services qu'Il détermine :*

*1° interdire ou restreindre la publicité en vue d'assurer une protection accrue de la sécurité du consommateur;*

*2° déterminer les mentions minimales de la publicité, en vue d'assurer une meilleure information du consommateur.*

Voir :

- 1240 - 89 / 90 : N° 1.

— Nos 2 et 3 : Avis du Conseil d'Etat.

— Nos 4 à 13 : Amendements.

## Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1990-1991

21 NOVEMBER 1990

### WETSONTWERP

**betreffende de handelspraktijken en  
de voorlichting en bescherming  
van de verbruiker**

#### AMENDEMENTEN

Nr 252 VAN DE HEREN CUYVERS EN SIMONS  
(Subamendement op amendement n° 96, Stuk n° 1240/4)

Art. 10

**In het eerste lid, de woorden « aan de verbruiker » weglaten.**

Nr 253 VAN DE HEREN CUYVERS EN SIMONS

Art. 22

**Dit artikel, waarvan de huidige tekst § 1 zal vormen, aanvullen met een § 2 en een § 3, luidend als volgt :**

*« § 2. Onverminderd de bevoegdheden die de Koning krachtens een andere wetsbepaling zijn toegekend, kan Hij, bijeen in Ministerraad overlegd besluit, voor de produkten of diensten of de categorieën van produkten of diensten die Hij bepaalt :*

*1° de reclame verbieden of beperken teneinde een betere bescherming van de veiligheid van de verbruiker te waarborgen;*

*2° de minimale vermeldingen van de reclame vastleggen, teneinde een betere voorlichting van de verbruiker te verzekeren.*

Zie :

- 1240 - 89 / 90 : N° 1.

— Nos 2 en 3 : Adviezen van de Raad van State.

— Nos 4 tot 13 : Amendementen.

§ 3. *Avant de proposer un arrêté en application du § 1<sup>er</sup>, le Ministre consulte le Conseil de la consommation et fixe le délai dans lequel l'avis doit être donné. Passé ce délai, l'avis n'est plus requis. »*

#### JUSTIFICATION

Etant donné que les articles 22 et 26bis ont tous deux trait à l'interdiction de faire de la publicité, il serait plus logique de transformer l'article 26bis proposé en § 2 de l'article 22.

N° 254 DE MM. CUYVERS ET SIMONS  
(Sous-amendement à l'amendement n° 112, Doc. n° 1240/4)

#### Art. 26ter

**Aux deuxième et troisième lignes du texte néerlandais de l'article 26ter proposé, remplacer les mots « moet de verkoper de gebruiker te goeder trouw » par les mots « moet de verkoper te goeder trouw aan de gebruiker ».**

#### JUSTIFICATION

Cette nouvelle formulation indique de façon beaucoup plus évidente que c'est le vendeur qui est tenu d'agir de bonne foi, ce qui correspond à l'intention du législateur.

N° 255 DE MM. CUYVERS ET SIMONS  
(Sous-amendement à l'amendement n° 113, Doc. n° 1240/4)

#### Art. 27

**Au § 1<sup>er</sup>, point 5bis, du texte néerlandais, remplacer les mots « het recht van de gebruiker te beperken » par les mots « het beperken van het recht van de gebruiker ».**

#### JUSTIFICATION

Cette formulation traduit mieux l'intention du législateur d'empêcher toute restriction.

N° 256 DE MM. CUYVERS ET SIMONS  
(Sous-amendement à l'amendement n° 113, Doc. n° 1240/4)

#### Art. 27

**Remplacer le point 7 du § 1<sup>er</sup> par ce qui suit :**  
« 7. *Sans préjudice de la résolution pour inexécution ou force majeure, autoriser le vendeur à rompre ou à modifier le contrat unilatéralement, sans dédommagement pour le consommateur. »*

§ 3. *Alvorens een besluit ter uitvoering van § 1 voor te stellen, raadpleegt de Minister de Raad voor het verbruik en bepaalt de termijn waarbinnen het advies moet worden gegeven. Eenmaal deze termijn is verstreken, is het advies niet meer vereist. »*

#### VERANTWOORDING

Aangezien het artikel 22 en artikel 26bis de verboden reclame betreffen, is het logischer het voorgestelde artikel 26bis te doen aansluiten als § 2 bij artikel 22.

N° 254 VAN DE HEREN CUYVERS EN SIMONS  
(Subamendement op amendement n° 112, Stuk n° 1240/4)

#### Art. 26ter

**Op de tweede en derde regel van het voorgestelde artikel 26ter, de woorden « moet de verkoper de gebruiker te goeder trouw » vervangen door de woorden « moet de verkoper te goeder trouw aan de gebruiker ».**

#### VERANTWOORDING

Deze herformulering legt de verplichting ter goeder trouw te handelen veel duidelijker bij de verkoper, wat de bedoeling is van de wetgever.

N° 255 VAN DE HEREN CUYVERS EN SIMONS  
(Subamendement op amendement n° 113, Stuk n° 1240/4)

#### Art. 27

**In het punt 5bis van § 1 de woorden « het recht van de gebruiker te beperken » vervangen door de woorden « het beperken van het recht van de gebruiker ».**

#### VERANTWOORDING

Deze formulering geeft beter de bedoeling weer het beperken tegen te gaan.

N° 256 VAN DE HEREN CUYVERS EN SIMONS  
(Subamendement op amendement n° 113, Stuk n° 1240/4)

#### Art. 27

**Punt 7 van § 1 vervangen door wat volgt :**  
« 7. *onverminderd de ontbinding wegens wanprestatie of overmacht, de verkoper de mogelijkheid te bieden het contract eenzijdig te beëindigen of te wijzigen zonder schadeloosstelling voor de gebruiker. »*

## JUSTIFICATION

Ce libellé est plus clair.

N° 257 DE MM. CUYVERS ET SIMONS  
(Sous-amendement à l'amendement n° 114, Doc. n° 1240/4)

## Art. 28

**Remplacer le § 1<sup>er</sup> par ce qui suit :**

« § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des autres sanctions de droit commun, le juge peut choisir, en cas d'infraction constatée à l'article 26quater, entre la constatation de la nullité et /ou l'octroi de dommages-intérêts. »

## JUSTIFICATION

Dans les cas d'un préjudice qualifié, l'octroi de dommages-intérêts est la sanction usuelle. Il peut y avoir des cas où la protection du consommateur est mieux assurée par la sanction consistant à ordonner la réparation du préjudice que par celle de l'annulation. Lorsque, par exemple, le prix du produit concerné a fortement augmenté depuis l'achat, le juge peut moduler le montant de la réparation en fonction du préjudice réellement subi, alors qu'en cas d'annulation, le consommateur devra payer un prix plus élevé pour acheter le même produit.

N° 258 DE M. DUMEZ  
(En remplacement de l'amendement n° 170, Doc. n° 1240/7)

## Art. 23

**Supprimer le § 3, deuxième alinéa.**

## JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 170.

N° 259 DE M. DUMEZ

## Art. 110

**Remplacer les mots « trois mois » par les mots « six mois ».**

## JUSTIFICATION

Les adaptations à la loi sur les pratiques du commerce sont à ce point importantes qu'il faut disposer d'un délai

## VERANTWOORDING

Deze omschrijving geeft meer duidelijkheid.

N° 257 VAN DE HEREN CUYVERS EN SIMONS  
(Subamendement op amendement n° 114, Stuk n° 1240/4)

## Art. 28

**Paragraaf 1 van het voorgestelde eerste lid vervangen door wat volgt :**

« § 1. Onverminderd de sancties van gemeen recht heeft de rechter, in geval van een vastgestelde inbreuk op artikel 26quater, de keuze tussen het vaststellen van de nietigheid en /of het toekennen van een schade-loosstelling. »

## VERANTWOORDING

In de gevallen van gekwalificeerde benadeling is de toekenning van de schadevergoeding de gebruikelijke sanctie. Er kunnen zich situaties voordoen waar de verbruiker beter beschermd is door de sanctie van schadevergoeding dan door die van de nietigheid. Wanneer bijvoorbeeld het betrokken produkt sedert de aankoop veel duurder is geworden, kan de rechter het bedrag van de schadevergoeding moduleren volgens de effectief geleden schade, terwijl als de sanctie de nietigheid is, de verbruiker meer zal moeten betalen om hetzelfde produkte aan te kopen.

J. CUYVERS  
H. SIMONS

N° 258 VAN DE HEER DUMEZ  
(Ter vervanging van het amendement n° 170, Stuk n° 1240/7)

## Art. 23

**Paragraaf 3, tweede lid weglaten.**

## VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van het amendement n° 170.

N° 259 VAN DE HEER DUMEZ

## Art. 110

**De woorden « drie maanden » vervangen door de woorden « zes maanden ».**

## VERANTWOORDING

De aanpassingen aan de wet op de handelspraktijken zijn zo ingrijpend dat meer tijd nodig is om zowel de

plus long pour informer convenablement les commerçants et les consommateurs. Il faut que les choses soient claires, surtout en ce qui concerne la nouvelle réglementation relative aux soldes (régime de congés du personnel, période d'interdiction).

**N° 260 DE M. TOMAS ET MME JACOBS**

(En remplacement de l'amendement n° 206 — Doc. n° 1240/11)

**Art. 86**

**Compléter cet article par un alinéa 4, libellé comme suit :**

*« Un rapport annuel détaillé sur le fonctionnement de la procédure d'avertissement est présenté dans un délai raisonnable aux Chambres législatives qui décident de sa publication éventuelle.*

*Les données fournies dans ce rapport sont anonymes. »*

**JUSTIFICATION**

Le Conseil de la Consommation s'est prononcé unanimement, dans son avis du 28 septembre 1979, sur une proposition analogue.

**N° 261 DE M. TOMAS ET MME JACOBS**

**Art. 72**

**Au point d), remplacer les mots « les ventes par correspondance » par les mots « les ventes à distance ».**

**JUSTIFICATION**

Au cas où la Section 8 « Ventes par correspondance » serait remplacée par une nouvelle Section 8 « Ventes à distance », il va de soi qu'il y a lieu à l'article 72, point d) de faire référence aux ventes à distance.

**N° 262 DE M. TOMAS ET MME JACOBS**

(En remplacement de l'amendement n° 223, Doc. n° 1240/12)

**Art. 28ter, 28quater, 28quinquies (nouveau)**

**Insérer des articles 28ter, 28quater en 28quinquies (nouveau) libellés comme suit :**

*« Art. 28ter. — § 1<sup>er</sup>. Une Commission des clauses abusives est instituée au sein du Conseil de la consommation.*

handelaars als de verbruikers goed te informeren. Vooral het invoegen van de nieuwe koopjesregeling vergt, voldoende op voorhand, duidelijkheid (verlofregeling personeel, wanneer sperperiode).

**P. DUMEZ**

**N° 260 VAN DE HEER TOMAS EN MEVR. JACOBS**

(Ter vervanging van amendement n° 206 — Stuk n° 1240/11)

**Art. 86**

**Dit artikel aanvullen met een vierde lid, luidend als volgt :**

*« Een omstandig jaarverslag over de werking van de waarschuwingsprocedure wordt binnen een redelijke termijn voorgelegd aan de Wetgevende Kamers, die uitmaken of dat verslag al dan niet wordt openbaargemaakt.*

*De in het verslag verstrekte gegevens zijn naamloos. »*

**VERANTWOORDING**

De Raad voor het Verbruik heeft zich in zijn advies van 28 september 1979 eenparig over een gelijkaardig voorstel uitgesproken.

**N° 261 VAN DE HEER TOMAS EN MEVR. JACOBS**

**Art. 72**

**Bij punt d) de woorden « de postorderverkopen » vervangen door de woorden « de afstandsverkopen ».**

**VERANTWOORDING**

Ingeval Afdeling 8 « Postorderverkopen » door een nieuwe Afdeling 8 « Afstandsverkopen » wordt vervangen, dient uiteraard in artikel 72, punt d), naar de afstandsverkopen te worden verwezen.

**N° 262 VAN DE HEER TOMAS EN MEVR. JACOBS**

(Ter vervanging van amendement n° 223, Stuk n° 1240/12)

**Art. 28ter, 28quater, 28quinquies (nieuw)**

**De artikelen 28ter, 28quater en 28quinquies (nieuw) invoegen, luidend als volgt :**

*« Art. 28ter. — § 1. Bij de Raad voor het Verbruik wordt een Commissie voor onrechtmatige bedingen ingesteld.*

§ 2. La Commission connaît des clauses et conditions utilisées dans les offres en vente et ventes de produits et de services entre vendeurs et consommateurs.

§ 3. La Commission peut être saisie soit par le Ministre, soit par les organisations de consommateurs, soit par les entreprises ou les groupements professionnels et interprofessionnels intéressés.

Elle peut également se saisir d'office.

Art. 28quater. – § 1<sup>er</sup>. La Commission recommande :

1° la suppression ou la modification des clauses et conditions qui lui paraissent créer un déséquilibre manifeste entre les droits et les obligations des parties, au détriment du consommateur;

2° l'insertion de mentions, clauses et conditions qui lui paraissent nécessaires pour l'information du consommateur ou dont l'absence lui paraît créer un déséquilibre manifeste entre les droits et les obligations des parties, au détriment du consommateur;

3° une rédaction et une présentation des clauses et conditions qui soient de nature à permettre au consommateur d'en comprendre le sens et la portée.

Les vendeurs, les groupements professionnels et interprofessionnels ou les organisations de consommateurs peuvent demander l'avis de la commission sur des projets de clauses ou conditions utilisées dans les offres en vente et ventes de produits et de services entre vendeurs et consommateurs.

§ 2. Dans le cadre de ses compétences, la Commission propose au Ministre les modifications législatives ou réglementaires qui lui paraissent souhaitables.

§ 3. La Commission établit et publie chaque année un rapport de son activité. Celui-ci contient notamment le texte intégral des recommandations et des propositions formulées pendant l'année.

Art. 28quinquies. – La Commission est composée d'onze membres :

1° deux magistrats;

2° trois personnes parmi celles proposées par les organisations de consommateurs siégeant au Conseil de la Consommation;

3° trois personnes parmi celles proposées par les représentants des organisations professionnelles ou interprofessionnelles siégeant au Conseil de la Consommation;

4° trois personnes reconnues comme compétentes en matière de droit de la consommation.

La présidence de la Commission est assurée par un magistrat.

Ses membres sont nommés par le Roi pour une durée de quatre ans.

La Commission compte autant de membres suppléants que d'effectifs. »

§ 2. De commissie neemt kennis van de bedingen en voorwaarden die in aanbiedingen tot verkoop en in verkopen van produkten en diensten tussen verkopers en verbruikers voorkomen.

§ 3. Op de commissie kan een beroep worden gedaan door de Minister, de verbruikersorganisaties of door de bedrijven of betrokken interprofessionele en bedrijfs-groeperingen.

Zij kan ook van ambtswege optreden.

Art. 28quater. – § 1. De commissie beveelt aan :

1° de schrapping of wijziging van bedingen en voorwaarden die haar kennelijk het evenwicht tussen de rechten en verplichtingen van de partijen lijken te verstoren, ten nadele van de verbruiker;

2° de invoeging van vermeldingen, bedingen en voorwaarden die haar voor de voorlichting van de verbruiker noodzakelijk lijken of waarvan de ontstentis haar kennelijk het evenwicht tussen de rechten en verplichtingen van de partijen lijkt te verstoren, ten nadele van de verbruiker;

3° de bedingen en voorwaarden zo op te stellen en op te maken dat de verbruiker de betekenis en de draagwijdte ervan kan begrijpen.

Verkopers, interprofessionele en bedrijfsgroeperingen of verbruikersorganisaties kunnen de commissie om advies verzoeken over ontwerpen van bedingen of voorwaarden die in aanbiedingen tot verkoop en in verkopen van produkten en diensten tussen verkopers en verbruikers voorkomen.

§ 2. In het raam van haar bevoegdheden stelt de commissie aan de minister wijzigingen in de wetten of verordeningen voor die haar wenselijk lijken.

§ 3. De Commissie stelt jaarlijks een verslag op over haar werkzaamheden en maakt dit verslag bekend. Dat verslag omvat onder meer de volledige tekst van de aanbevelingen en voorstellen die zij in de loop van het jaar gedaan heeft.

Art. 28quinquies. – De commissie bestaat uit elf leden :

1° twee magistraten;

2° drie personen gekozen uit degenen die zijn voorgedragen door de verbruikersorganisaties die in de Raad voor het Verbruik zitting hebben;

3° drie personen gekozen uit degenen die zijn voorgedragen door de vertegenwoordigers van de interprofessionele en bedrijfsorganisaties die in de Raad voor het Verbruik zitting hebben;

4° drie personen van erkende bevoegdheid op het stuk van verbruiksrecht.

De commissie wordt voorgezeten door een magistraat.

De leden worden door de Koning benoemd voor vier jaar.

De commissie telt evenveel plaatsvervangers als vaste leden. »

## JUSTIFICATION

Le Roi a la compétence nécessaire pour intervenir rapidement si d'éventuels abus étaient constatés.

Cette intervention ne peut avoir lieu que si le secteur concerné et les consommateurs sont entendus.

Il conviendrait aussi, lors de cette concertation, d'amener des spécialistes indépendants à se prononcer; ceux-ci n'appartiendraient pas aux deux groupes concernés mais viendraient, par exemple, des milieux de la magistrature, des facultés de droit, ...

Etant donné le fait qu'il est donné compétence au Roi de prendre des mesures « pour certains secteurs du commerce ou pour certains produits ou services qu'il désigne », il sera certainement nécessaire de créer des sections spéciales.

E. TOMAS  
V. JACOBS

N° 263 DE M. TOMAS, MME JACOBS ET MME CORBISIER-HAGON

(En remplacement de l'amendement n° 200, Doc. n° 1240/11)

Artt. 63 à 68 et 68bis (nouveau)

**Dans le Chapitre III — De certaines pratiques du commerce, remplacer la Section 8, intitulée « Des ventes par correspondance, » par une section intitulée « De la vente à distance » et comprenant des articles 63 à 68 et 68bis (nouveau) libellés comme suit :**

### « Section 8

#### *De la vente à distance*

#### Art. 63

*Pour l'application de la présente loi, la vente à distance est celle qui se forme, en dehors de la présence physique simultanée du vendeur et du consommateur, à la suite d'une offre en vente effectuée dans le cadre d'un système de vente recourant à une technique de communication à distance.*

#### Art. 64

*§ 1<sup>er</sup>. La vente à distance n'est parfaite qu'après un délai de réflexion de sept jours ouvrables à dater du lendemain du jour de la livraison.*

*Avant la livraison et pendant ce délai de réflexion, le consommateur a le droit de notifier au vendeur qu'il renonce à l'achat.*

*Pour les produits faisant l'objet de livraisons successives, ce délai commence à courir le lendemain de la première livraison.*

*En ce qui concerne le respect du délai, il suffit que la notification soit expédiée avant l'expiration de celui-ci.*

## VERANTWOORDING

De Koning heeft de nodige bevoegdheid om snel in te grijpen wanneer misbruiken worden vastgesteld.

Dat kan slechts gebeuren wanneer de betrokken sector en de verbruikers gehoord worden.

Bij dat overleg zouden ook onafhankelijke deskundigen dienen te worden betrokken; deze laatsten zouden tot geen van beide betrokken groepen behoren maar bijvoorbeeld uit de magistratuur, de rechtsfaculteiten enz. komen.

Aangezien aan de Koning de bevoegdheid wordt verleend om maatregelen te treffen voor bepaalde, door hem aan te wijzen bedrijfstakken, produkten of diensten, zal het beslist ook noodzakelijk zijn bijzondere afdelingen op te richten.

N° 263 VAN DE HEER TOMAS, MEVR. JACOBS EN MEVR. CORBISIER-HAGON

(Ter vervanging van amendement n° 200, Stuk n° 1240/11)

Artt. 63 tot 68 en 68bis (nieuw)

**In Hoofdstuk III, Bepaalde handelspraktijken, Afdeling 8, met als opschrift « Postorderverkoop », vervangen door een afdeling met als opschrift « Afstandsverkoop », die de artikelen 63 tot 68 en 68bis (nieuw) omvat, luidend als volgt :**

### « Afdeling 8

#### *Afstandsverkoop*

#### Art. 63

*Voor de toepassing van deze wet is een afstandsverkoop een verkoop die buiten de feitelijke en gelijktijdige aanwezigheid van de verkoper en verbruiker tot stand komt ingevolge een aanbod tot verkoop via een verkoopsysteem dat van een vorm van telecommunicatie gebruik maakt.*

#### Art. 64

*§ 1. De afstandsverkoop is pas voltrokken na een bedenktijd van zeven werkdagen vanaf de dag die volgt op de leveringsdag.*

*Vóór de levering en tijdens die bedenktijd heeft de verbruiker het recht om de verkoper mede te delen dat hij van de aankoop afziet.*

*Voor de produkten waarmee opeenvolgende leveringen gepaard gaan, begint de bedenktijd te lopen vanaf de dag die volgt op de eerste levering.*

*De bedenktijd is nageleefd indien de kennisgeving vóór de afloop ervan wordt verstuurd.*

§ 2. Aucun acompte ou paiement quelconque ne peut être exigé ou accepté avant la fin du délai de réflexion visé au § 1<sup>er</sup>.

Art. 65

§ 1<sup>er</sup>. Lors de l'offre en vente à distance, le consommateur doit être informé, de manière claire et non équivoque, notamment sur les éléments suivants :

- l'identité du vendeur;
- le prix;
- la quantité;
- l'identification du produit;
- la durée exacte de validité de l'offre;
- les modalités de paiement;
- le délai de livraison;
- le délai de réflexion;
- les modalités soit de reprise, soit de restitution du produit, y compris les frais éventuels y afférents.

§ 2. Le consommateur doit également recevoir, au plus tard lors de la livraison, un document mentionnant les éléments suivants :

- l'identité du vendeur;
- le prix;
- la quantité;
- l'identification du produit;
- les modalités de paiement;
- le délai de réflexion;
- les modalités de renonciation à l'achat et, soit de reprise, soit de restitution du produit, y compris les frais éventuels y afférents;

— la clause de renonciation suivante, rédigée en caractères gras dans un cadre distinct du texte au recto de la première page :

« Dans les sept jours ouvrables à dater du lendemain du jour de la livraison, le consommateur a le droit de notifier au vendeur qu'il renonce à l'achat. »

En cas d'omission de cette dernière clause, le produit est réputé être livré au consommateur sans demande préalable de sa part et ce dernier n'est pas tenu de payer le produit fourni ni de le restituer.

Art. 66

La preuve des conditions de l'offre, de son exécution, de la demande préalable du consommateur et de son adhésion incombe au vendeur.

Cette preuve ne peut être apportée par présomption.

Art. 67

§ 1<sup>er</sup>. S'il est impossible de livrer le produit, le contrat est résolu de plein droit, sans préjudice de l'obtention éventuelle de dommages et intérêts. Sauf le

§ 2. Van de verbruiker mag geen voorschot noch betaling worden geëist of aanvaard vóór het verstrijken van de in § 1 bedoelde bedenktijd.

Art. 65

§ 1. Bij elk aanbod tot afstandsverkoop moeten volgende gegevens op duidelijke en ondubbelzinnige wijze aan de verbruiker worden medegedeeld :

- de identiteit van de verkoper;
- de prijs;
- de hoeveelheid;
- de identificatie van het produkt;
- de juiste geldigheidsduur van het aanbod;
- de betalingsvoorwaarden;
- de leveringstermijn;
- de bedenktijd;
- de wijze van terugneming en teruggave van het produkt, eventueel met de kosten daarvoor.

§ 2. De verbruiker moet uiterlijk bij de levering van het produkt een schriftstuk ontvangen waarop de volgende punten vermeld staan :

- de identiteit van de verkoper;
- de prijs;
- de hoeveelheid;
- de identificatie van het produkt;
- de betalingsvoorwaarden;
- de bedenktijd;
- de voorwaarden waaronder van de aankoop kan worden afgezien en de wijze waarop het produkt kan worden teruggenomen of teruggegeven, met eventueel de kosten daarvoor;

— het onderstaande opzeggingsbeding, dat in vetjes en in een afzonderlijk kader los van de tekst op de achterkant van de eerste bladzijde moet worden vermeld :

« De verbruiker heeft gedurende zeven werkdagen vanaf de dag na de levering het recht om de verkoper mede te delen dat hij van de aankoop afziet. »

Bij ontstentenis van voornoemd beding wordt het produkt geacht niet op voorafgaand verzoek van de verbruiker te zijn geleverd en moet deze het geleverde produkt niet betalen, noch terugzenden.

Art. 66

De bewijslast van de voorwaarden van het aanbod, van de uitvoering van het aanbod, van de voorafgaande bestelling door de verbruiker en van zijn goedkeuring rust op de verkoper.

Het bewijs kan niet geleverd worden door vermoedens.

Art. 67

§ 1. Indien het produkt onmogelijk geleverd kan worden, wordt de overeenkomst van rechtswege ontbonden, onverminderd de eventuele toekenning van



*cas de force majeure, le vendeur est tenu d'avertir le consommateur par écrit avant l'expiration du délai de livraison.*

*§ 2. L'envoi des produits aux consommateurs se fait toujours aux risques et périls du vendeur.*

*§ 3. En cas de renonciation à l'achat en application de l'article 64 ainsi qu'en cas de résolution ou de résiliation du contrat en application du § 1<sup>er</sup> du présent article, aucune indemnité ni aucun frais ne peuvent être réclamés de ce chef au consommateur.*

*Les frais éventuels de reprise ou renvoi peuvent être mis à charge du consommateur, sauf si :*

*— le produit ne correspond pas à la description de l'offre;*

*— la livraison est tardive, c'est-à-dire si elle est effectuée à partir du septième jour suivant la date à laquelle expire le délai de livraison;*

*— le vendeur a omis d'indiquer une des mentions prévues à l'article 65, §§ 1<sup>er</sup> et 2.*

*§ 4. Une offre qui porte sur un nombre indéterminé de produits dont chaque partie peut être considérée comme une entité, doit prévoir que le consommateur peut rompre le contrat à tout moment.*

*Lorsqu'il s'agit d'une telle offre, le nombre et le prix total ne doivent pas être déterminés au moment de l'offre initiale.*

#### Art. 68

*Toute clause par laquelle le consommateur renonce au bénéfice des droits qui lui sont conférés par la présente section, est réputée non écrite.*

#### Art. 68bis

*§ 1<sup>er</sup>. Le Roi peut :*

*1° prescrire des modalités particulières pour les produits ou catégories de produits qu'il désigne, ainsi que pour certaines techniques de vente à distance;*

*2° exclure du champ d'application de la présente section ou de certaines dispositions qu'il désigne les produits ou catégories de produits qu'il désigne;*

*3° déterminer les services ou catégories de services soumis à la présente section, ou à certaines dispositions de cette dernière qu'il désigne;*

*4° prescrire des dispositions particulières applicables aux services ou catégories de services visés au 3° du présent article;*

*5° exempter de tout ou partie des dispositions de la présente section certaines institutions ou d'organisations, avec ou sans la personnalité juridique, qui ont pour objet des activités philanthropiques, sociales éducatives ou culturelles, à condition que le prix des produits ou services offerts ne dépasse pas un certain montant fixé par Lui.*

*schadevergoeding. Behoudens overmacht is de verkoper verplicht de verbruiker schriftelijk te verwittigen vóór het verstrijken van de leveringstermijn.*

*§ 2. De verzending van de produkten aan de verbruiker blijft steeds voor risico van de verkoper.*

*§ 3. Indien met toepassing van artikel 64 van de aankoop wordt afgezien of de overeenkomst met toepassing van § 1 van dit artikel wordt ontbonden of opgezegd, kunnen van de verbruiker geen schadevergoeding noch kosten daarvoor worden gevraagd.*

*Eventuele kosten voor terugneming of terugzending mogen de verbruiker worden aangerekend, behalve wanneer :*

*— het produkt niet met de beschrijving in het aanbod overeenstemt;*

*— de levering laattijdig gebeurt, dat wil zeggen vanaf de achtste dag die volgt op de datum waarop de leveringstermijn verstrijkt;*

*— de verkoper nagelaten heeft een van de gegevens voorgeschreven door artikel 65, §§ 1 en 2, te vermelden.*

*§ 4. Een aanbod dat betrekking heeft op een onbepaald aantal produkten, waarvan elk deel als een geheel beschouwd kan worden, moet aan de verbruiker de mogelijkheid laten de overeenkomst te allen tijde te verbreken.*

*In geval van zodanig aanbod hoeven het aantal en de totale prijs op het ogenblik van het eerste aanbod niet te zijn bepaald.*

#### Art. 68

*Elk beding waardoor de verbruiker afstand doet van de rechten die hem in deze afdeling zijn verleend, wordt als ongeschreven beschouwd.*

#### Art. 68 bis

*§ 1. De Koning kan :*

*1° bijzondere regelingen voorschrijven voor de produkten of soorten van produkten, die Hij bepaalt, alsmede voor bijzondere vormen van afstandsverkoop;*

*2° de produkten of soorten van produkten, die Hij bepaalt niet onder het toepassingsgebied van de bepalingen van deze afdeling of van sommige daarvan die Hij bepaalt, laten ressorteren;*

*3° de diensten of soorten van diensten die ressorteren onder deze afdeling of onder sommige bepalingen ervan die Hij bepaalt, vaststellen;*

*4° bijzondere bepalingen voorschrijven die gelden voor de in het 3° van dit artikel genoemde diensten of soorten van diensten;*

*5° bepaalde instellingen, verenigingen of categorieën van instellingen of verenigingen, met of zonder rechtspersoonlijkheid, die menslievende, sociale, opvoedende of culturele activiteiten tot doel hebben, ontheffing verlenen van de bepalingen van deze afdeling of van een gedeelte daarvan, op voorwaarde dat de prijs van de aangeboden produkten of diensten een door Hem bepaald bedrag niet overschrijdt.*



*§ 2. Avant de proposer un arrêté en application du § 1<sup>er</sup> du présent article, le Roi consulte le Conseil de la Consommation et fixe le délai dans lequel l'avis doit être donné. Passé ce délai, l'avis n'est plus requis. »*

#### JUSTIFICATION

La section 8, comprenant les articles 63 à 68, introduisait dans le chapitre III — De certaines pratiques du commerce — une réglementation de la vente par correspondance. Ce procédé de vente ne fait en effet, à l'heure actuelle, l'objet d'aucune réglementation particulière.

Les techniques de vente connaissent cependant des évolutions telles que le champ d'application défini par l'article 63 actuel tend à ne plus recouvrir qu'une réalité très partielle. En effet, le fait que la définition impose que l'adhésion du consommateur à une offre écrite du vendeur se fasse par écrit est trop restrictif : certaines maisons de vente par correspondance réalisent aujourd'hui plus de 50 % de leur chiffre d'affaires par une adhésion verbale (téléphonique) du consommateur.

Par ailleurs, de nouvelles techniques de vente sont apparues, notamment la vente par téléphone ou par le moyen de la télévision (la télévente).

Le dénominateur commun à ces modes de vente est qu'ils font appel à une technique de communication à distance telle que le téléphone, la voie postale, la télévision, la télématique, etc.

Il convient dès lors d'élargir la présente section à toutes les ventes utilisant une technique à distance, quel que soit le support utilisé.

L'objectif retenu n'est pas de réglementer de façon précise les multiples facettes que peuvent revêtir les divers types de vente à distance, mais de poser un certain nombre de principes qui devraient en principe être applicables à toutes ces sous-catégories. De larges délégations doivent être octroyées au Roi afin de tenir compte des nombreuses particularités et surtout de l'inévitable progrès technique qui se manifeste et se manifesterait encore dans un proche avenir : si les consommateurs français connaissent la vente par voie télématique depuis quelques années, ce procédé est encore inconnu de nos jours.

Les principes généraux retenus visent à accorder au consommateur une protection absolument nécessaire, compte tenu du fait que vendeur et consommateur ne sont pas en présence, que ce dernier ne voit du produit offert qu'une image ou une description plus ou moins fidèles et que ces ventes ont lieu en dehors de l'entreprise du vendeur.

Ces principes se fondent sur un avis remis par le Conseil de la Consommation le 14 novembre 1989.

L'amendement n° 200 constitue une proposition intéressante qu'il convient cependant d'améliorer sur certains points.

#### Art. 63

La définition retenue se veut très large et vise notamment la télé-vente, la vente par correspondance, la vente par téléphone et celle organisée par le recours à la télématique.

*§ 2. Voor Hij een besluit tot uitvoering van § 1 van dit artikel neemt, raadpleegt de Koning de Raad voor het Verbruik en bepaalt de termijn waarbinnen het advies dient te zijn uitgebracht. Is de termijn verstreken, dan is het advies niet meer vereist. »*

#### VERANTWOORDING

Met afdeling 8, die de artikelen 63 tot 68 omvat, werd in Hoofdstuk III — Bepaalde handelspraktijken — een reglementering ingevoerd voor de postorderverkoop waarvoor tot dusver geen bijzondere voorschriften bestaan.

De verkooptechniek ontwikkelt zich echter zo snel dat het huidige artikel 63 nog slechts gedeeltelijk aan de werkelijkheid beantwoordt. De bepaling dat de verbruiker schriftelijk zijn instemming moet betuigen met een schriftelijk aanbod van de verkoper, is inderdaad te beperkend : sommige postorderbedrijven halen momenteel ruim 50 % van hun omzet met mondelinge (telefonische) instemming van de verbruiker.

Anderzijds zijn nieuwe verkooptechnieken, zoals verkoop via de telefoon of de televisie (telewinkelen), in zwang gekomen.

De gemeenschappelijke noemer van die verkoopmethoden is dat daarbij gebruik wordt gemaakt van een techniek van communicatie op afstand zoals de telefoon, de post, de televisie, de telematica enz.

Afdeling 8 dient dus te worden uitgebreid tot alle verkoopmethoden waarbij van een telecommunicatietechniek — ongeacht het daartoe aangewende middel — gebruik wordt gemaakt.

Het is niet de bedoeling een nauwkeurige reglementering uit te vaardigen voor de talrijke aspecten waaronder de afstandsverkoop zich kan voordoen, maar wel een aantal beginselen op te stellen die voor al die vormen kunnen gelden. Aan de Koning moeten ruime bevoegdheden worden verleend zodat rekening kan worden gehouden met de talrijke bijzondere kenmerken en vooral met de onvermijdelijke technische vooruitgang op dat stuk. Zo bestaat in Frankrijk reeds enkele jaren de verkoop via de telematica, een gebruik dat bij ons nog geen ingang heeft gevonden.

De algemene beginselen strekken ertoe de verbruiker een volstrekt noodzakelijke bescherming te bieden, waarbij in aanmerking is genomen dat verkoper en verbruiker niet samen aanwezig zijn, dat de verbruiker slechts een min of meer getrouwe afbeelding of beschrijving van het aangeboden produkt te zien krijgt, en dat de verkoop buiten het bedrijf van de verkoper geschiedt.

Voor die beginselen is uitgegaan van een advies van de Raad voor het Verbruik van 14 november 1989.

Amendement n° 200 is een interessant voorstel dat echter op sommige punten voor verbetering vatbaar is.

#### Art. 63

De bepaling is zeer ruim bedoeld en geldt onder meer de afstandsverkoop, de postorderverkoop, de verkoop per telefoon en de verkoop via de telematica.

Les techniques de communication à distance actuelles sont surtout la voie postale, le téléphone, la télévision et la télématique.

La simple prise de commande par téléphone par des commerçants (épiciers, bouchers, etc.) établis de manière traditionnelle et n'ayant pas mis en place un véritable système de vente à distance n'est évidemment pas visée par la définition.

Par rapport à l'amendement n° 200, deux modifications se révèlent cependant nécessaires.

A. L'absence de l'objet de la vente ne constitue pas un critère significatif de la vente à distance. Ce qui est essentiel, c'est que vendeur et consommateur ne sont pas physiquement en présence.

B. Parler de « réseau » de vente n'est pas adéquat. Il convient plutôt de parler de « système » de vente recourant à une technique de communication à distance.

#### Art. 64

§ 1<sup>er</sup>. Le contrat de vente à distance n'est conclu qu'à l'issue d'un délai de réflexion. Celui-ci permet, en effet, au consommateur de mûrir son consentement, ce qui implique que le contrat ne peut se conclure ni au moment où il demande l'envoi du produit ni au moment où il le reçoit.

Le délai de réflexion se retrouve de plus en plus dans notre droit de la consommation pour protéger le consommateur contre une certaine impulsivité à l'occasion de ventes conclues en dehors de l'entreprise du vendeur. Il a un caractère purement discrétionnaire dans le chef du consommateur, ce qui le soustrait au contrôle judiciaire.

Pour informer le vendeur de son intention de ne pas procéder à l'achat, le consommateur pourra bien sûr utiliser la lettre recommandée, qui a l'avantage de donner date certaine à sa renonciation. Il faut cependant lui permettre de notifier sa décision de manière moins formelle, par exemple en renvoyant ou en restituant le produit dans le délai de réflexion, lorsque le vendeur dispose de magasins ou dépôts à cet effet. Le document prévu à l'article 65, § 2, doit fournir au consommateur toute information quant aux possibilités qui lui sont offertes pour notifier sa renonciation.

Si le consommateur ne peut être pénalisé par l'exercice de son droit de renonciation, les parties pourront par contre librement décider qui supportera les frais de renvoi ou de reprise. Ces modalités devront être communiquées au préalable au consommateur (article 65, §§ 1<sup>er</sup> et 2). Il va de soi cependant qu'en cas de non-conformité du produit reçu, les frais de retour seront à charge du vendeur.

Le transfert de propriété n'ayant lieu qu'à l'issue du délai de réflexion, les risques resteront à charge du vendeur jusqu'à ce moment. Le consommateur reste évidemment tenu par sa faute, et la perte par cas fortuit devra être prouvée par lui-même.

§ 2. Il n'est pas souhaitable que certains vendeurs (c'est heureusement une exception à l'heure actuelle) exigent du consommateur un paiement préalable à l'envoi des produits. Des abus ont été constatés, et il s'indique de les éviter à l'avenir.

Il convient aussi de permettre au consommateur d'exercer son droit de réflexion, et éventuellement de renonciation, en toute liberté, sans devoir s'inquiéter de la récupération ultérieure des sommes qu'il aurait déjà versées.

De voornaamste telecommunicatietechnieken van dit ogenblik zijn post, telefoon, televisie en telematica.

De bepaling is uiteraard niet bedoeld voor het gewone opnemen van een bestelling door op de traditionele manier gevestigde handelaars (kruideniers, slagers, enz.) die met geen echt televerkoopstelsel werken.

In amendement n° 200 blijken echter twee wijzigingen geboden te zijn.

A. De afwezigheid van het te verkopen voorwerp is voor afstandsverkoop geen wezenlijk criterium. Van essentieel belang is dat verkoper en verbruiker niet samen lichamenlijk aanwezig zijn.

B. Van een verkoop-« organisatie » te spreken is niet ter zake. Beter is het te spreken van een verkoop-« systeem » met aanwending van een vorm van telecommunicatie.

#### Art. 64

§ 1. Het afstandsverkoopcontract wordt pas na het verstrijken van een bedenktijd gesloten. Zo kan de verbruiker goed nadenken over zijn instemming. Het contract komt dus niet tot stand op het ogenblik dat de verbruiker vraagt hem het produkt te zenden, noch op het ogenblik dat hij het ontvangt.

Bedenktijd vinden wij in ons verbruiksrecht steeds vaker terug ter bescherming van de verbruiker tegen een zekere impulsiviteit bij verkopen buiten het bedrijf van de verkoper. Hij is van louter discretionaire aard voor de verbruiker, wat hem aan gerechtelijke controle onttrekt.

Om de verkoper kennis te geven van zijn voornemen niet te kopen, kan de verbruiker hem uiteraard een aangetekend schrijven zenden, wat het voordeel heeft dat de verzaking een vaste datum heeft. Het moet hem echter mogelijk zijn zijn beslissing minder formeel kenbaar te maken, bijvoorbeeld door het produkt binnen de bedenktijd terug te zenden of terug te bezorgen, als de verkoper daartoe over winkels of opslagplaatsen beschikt. Het stuk waarin artikel 65, § 2, voorziet, moet alle gegevens bevatten over de mogelijkheden voor de verbruiker om van zijn verzaking kennis te geven.

De verbruiker mag geen nadeel ondervinden van de uitoefening van zijn recht op verzaking, maar de partijen kunnen wel vrij beslissen wie de kosten van terugzending of terugneming zal dragen. Die bijzonderheden moeten de verbruiker vooraf worden meegedeeld (artikel 65, §§ 1 en 2). Bij non-conformiteit van het produkt zijn de kosten van terugzending vanzelfsprekend voor de verkoper.

Aangezien de eigendomsoverdracht slechts na het verstrijken van de bedenktijd plaatsvindt, blijven de risico's tot dan voor rekening van de verkoper. De verbruiker blijft natuurlijk aansprakelijk voor zijn eigen nalatigheden en verlies door toeval moet dan ook door hem worden bewezen.

§ 2. Het is niet wenselijk dat bepaalde verkopers (wat op dit ogenblik gelukkig een uitzondering is) van de verbruiker eisen dat hij de produkten betaalt vooraleer ze worden verzonden. De in dat verband geconstateerde misbruiken moeten in de toekomst worden voorkomen.

Bovendien moet de verbruiker in alle vrijheid gebruik kunnen maken van zijn recht op bedenktijd en van zijn eventueel recht om van de aankoop af te zien, zonder zich zorgen te moeten maken over de manier waarop hij naderhand het al betaalde bedrag kan terugvorderen.

Afin de respecter certains usages bien établis et qui ne posent pas de problème particulier au consommateur, le Roi pourra prévoir certaines exceptions conformément à l'article 68bis. On pense évidemment à la presse quotidienne ou périodique, ou les abonnements font toujours l'objet d'un paiement préalable.

#### Art. 65

Le § 1<sup>er</sup> énumère si besoin en est, et de manière exemplative, les éléments essentiels que l'entreprise de vente à distance doit communiquer en cas d'offre de vente à distance.

Ces informations, qui doivent être fournies quel que soit le support, concernent tant le vendeur et le produit lui-même que les modalités de l'offre en vente : le consommateur devra être informé qu'il dispose d'un délai de réflexion pour examiner les produits qui lui sont offerts. Il devra aussi savoir si les frais de reprise ou de restitution sont pris ou non en charge par le vendeur.

§ 2. Un document devra confirmer ces éléments, et reprendra ainsi les engagements des parties.

L'adhésion du consommateur à ces conditions de vente sera concrétisée par sa décision de garder et de payer le produit à l'expiration du délai de réflexion.

Ce document fera ainsi partie intégrante du contrat de vente à distance.

Il informera nécessairement le consommateur qu'un délai de réflexion et de renonciation lui est octroyé.

L'omission de cette clause essentielle devrait logiquement entraîner la nullité du contrat. Cependant, une telle expression est en l'espèce inadaptée puisqu'il n'y a pas encore de contrat, la vente n'étant parfaite qu'à l'expiration du délai de réflexion, et le document doit parvenir au consommateur au plus tard au début du délai de réflexion (« au plus tard lors de la livraison »).

La sanction proposée consiste dès lors à dire que le produit est réputé avoir été livré sans demande préalable du consommateur, et que donc il ne peut y avoir de contrat, ceci comme en matière d'achat forcé (article 62). Une telle sanction permet d'espérer que la mention relative au droit de renonciation ne sera pas oubliée par les vendeurs.

#### Art. 66

La vente à distance pose évidemment de sérieux problèmes de preuve, dès lors que dans de nombreux cas, le consentement des parties n'est matérialisé par aucun écrit.

La volonté clairement exprimée est de ne pas entraver l'évolution de cette forme de vente par des exigences excessives en matière de preuve, par exemple un contrat signé par le consommateur. Par conséquent, c'est au vendeur qu'il appartiendra d'apprécier l'opportunité de se ménager les moyens suffisants pour prouver les éléments de l'offre qu'il a faite, sa bonne exécution (livraison effectuée à telle date) et surtout l'adhésion du consommateur.

Ten einde bepaalde ingeburgerde gewoontes die voor de verbruiker geen specifieke problemen meebrengen, te eerbiedigen, kan de Koning overeenkomstig artikel 68bis in een aantal uitzonderingen voorzien. Daarbij wordt natuurlijk gedacht aan abonnementen op dagbladen en tijdschriften die altijd vooraf moeten worden betaald.

#### Art. 65

In § 1, worden, voor het geval dat nodig mocht zijn en bij wijze van voorbeeld, de belangrijkste gegevens opgesomd die de bedrijven die gebruik maken van afstandsverkoop, bij een dergelijk aanbod moeten verstrekken.

Welke informatiedrager wordt gebruikt speelt geen rol, zolang de informatie zelf maar wordt verstrekt. Er moeten niet alleen gegevens over de verkoper en het produkt zelf worden meegedeeld, maar ook over de voorwaarden met betrekking tot het aanbod en de verkoop : de verbruiker moet weten dat hij over een bedenktijd beschikt om de hem aangeboden produkten nauwkeurig te bekijken. Voorts moet hem ook worden meegedeeld of de kosten in geval van terugneming of teruggave al dan niet voor rekening van de verkoper zijn.

§ 2. Die gegevens moeten worden bevestigd in een schriftstuk dat de door beide partijen aangegane verbintenissen moet bevatten.

De instemming van de verbruiker met de verkoopsvoorwaarden moet blijken uit het feit dat hij na het verstrijken van de bedenktijd besluit het produkt te houden en te betalen.

Dat schriftstuk zal dan ook een wezenlijk onderdeel zijn van de overeenkomst van afstandsverkoop.

De verkoper moet de verbruiker ervan op de hoogte brengen dat hij recht heeft op bedenktijd waarin hij eventueel van de aankoop mag afzien.

Weglating van dat essentiële beding zou logischerwijze de nietigheid van de overeenkomst tot gevolg moeten hebben. Maar feitelijk zijn die bewoordingen hier niet op hun plaats, omdat van een overeenkomst nog geen sprake is, aangezien de verkoop slechts na het verstrijken van de bedenktijd is voltrokken. De verbruiker moet daarentegen uiterlijk bij het begin van de bedenktijd (« uiterlijk bij de levering ») over het document beschikken.

De voorgestelde sanctie bestaat er dan ook in te stellen dat het produkt geacht wordt te zijn geleverd zonder dat de verbruiker zulks vooraf had gevraagd en dat er derhalve dus geen overeenkomst kon zijn, net als bij gedwongen aankopen (artikel 62). Een dergelijke sanctie zal er allicht toe bijdragen dat de verkopers de vermelding betreffende het recht om van de aankoop af te zien niet uit het oog zullen verliezen.

#### Art. 66

Afstandsverkoop brengt vanzelfsprekend mee dat de bewijslast moeilijk is, omdat in tal van gevallen het akkoord van de partijen niet door een geschrift kan worden bewezen.

Het is duidelijk niet de bedoeling met uitermate strenge vereisten inzake bewijslast, zoals bijvoorbeeld een door de verbruiker getekende overeenkomst, de ontwikkeling van deze nieuwe vorm van verkoop te bemoeilijken. Het is derhalve de verkoper die moet uitmaken of hij over voldoende mogelijkheden beschikt om de voorwaarden van zijn aanbod, de zorgvuldige uitvoering ervan (levering op de gestelde datum) en vooral de instemming van de verbruiker te kunnen bewijzen.

Les risques assumés par le vendeur sont importants, ne serait-ce que s'il veut éviter de tomber sous l'interdiction des achats forcés. De même, il devra apprécier les moyens propres à éviter les contestations sur l'exercice du droit de renonciation c'est à lui qu'il appartiendra en effet de rapporter la preuve du caractère tardif de la réaction du consommateur.

#### Art. 67

Le § 1<sup>er</sup> reprend le § 2 du projet sauf le deuxième alinéa qui n'est plus utile puisque le consommateur a dans tous les cas le droit de retourner l'objet livré.

Le § 2 reprend la première phrase du § 4 du projet.

Le § 3 reprend la première phrase du § 5 du projet. La deuxième phrase n'est plus utile puisque l'article 64, § 2, interdit tout paiement avant la fin du délai de réflexion.

Les frais de retour peuvent être mis à charge du consommateur sauf si le renvoi est dû à une faute du vendeur.

Le § 4 reprend le § 6 du projet.

#### Art. 68

Cette matière étant d'ordre public, le consommateur ne peut renoncer à la protection qui lui est octroyée.

#### Art. 68bis

Il est impossible de proposer une législation des ventes à distance sans octroyer en même temps de larges délégations réglementaires au Roi.

Ces délégations se justifient comme suit.

1° Pour certains produits ou catégories de produits, les principes généraux énoncés dans la présente section ne peuvent s'appliquer tels quels, mais doivent au contraire faire l'objet de modalités particulières. De même, ces principes doivent être précisés ou complétés pour certaines techniques particulières de vente à distance (télévente ou vente par télématique par exemple).

2° Certains produits ou catégories de produits doivent être exemptés de l'application de loi, ou de certaines de ses dispositions seulement.

On peut penser aux produits dont la conservation ne peut être assurée et qui s'accommodent mal du délai de réflexion. Aux abonnements aux journaux que l'on paye d'habitude d'avance, etc.

3° et 4° La présente section est conçue essentiellement en fonction des produits : les services se prêtent plus difficilement à une telle réglementation.

Ainsi par exemple, comment le consommateur peut-il renoncer à un service qui a déjà été presté ? Certains usages bien établis supposent par ailleurs que la commande de services soit précédée d'un paiement, au moins partiel (billets de spectacle ou d'avion par exemple).

Il est vrai également que certaines catégories de services, peuvent sans grand inconvénient être soumises à toute la réglementation, d'autres à certaines de ses dispositions seulement. D'autres encore nécessitent une adaptation de cette réglementation quant à certaines modalités particu-

De verkoper neemt een aanzienlijk risico, al was het maar om te voorkomen dat het verbod op de gedwongen aankopen op hem van toepassing wordt. Hij moet ook uitmaken wat er nodig is om betwistingen te voorkomen inzake de uitoefening van het recht om van een verkoop af te zien. Hij moet immers kunnen bewijzen dat de verbruiker te laat heeft gereageerd.

#### Art. 67

In § 1 is § 2 van het ontwerp overgenomen, behalve het tweede lid dat overbodig wordt aangezien de verbruiker in elk geval het recht heeft het geleverde goed terug te zenden.

In § 2 is de eerste zin van § 4 van het ontwerp overgenomen.

In § 3 is de eerste zin van § 5 van het ontwerp overgenomen. De tweede zin wordt overbodig aangezien artikel 64, § 2, stelt dat er geen betaling kan worden geëist vóór de bedenktijd is verstreken.

De kosten van terugzending mogen de verbruiker worden aangerekend, behalve wanneer de terugzending het gevolg is van een tekortkoming van de verkoper.

In § 4 is § 6 van het ontwerp overgenomen.

#### Art. 68

Aangezien deze aangelegenheid de openbare orde raakt, kan de verbruiker niet afzien van de hem verleende bescherming.

#### Art. 68bis

Een voorstel tot wettelijke regeling van de afstandsverkoop gaat noodzakelijkerwijs gepaard met het verlenen van ruime regelgevende bevoegdheden aan de Koning.

Die bevoegdheden kan men als volgt verantwoorden :

1° Voor bepaalde produkten of soorten van produkten kunnen de in deze afdeling bepaalde algemene beginselen niet zonder meer worden toegepast; daarvoor gelden daarentegen bijzondere regelingen. Voor bepaalde bijzondere vormen van afstandsverkoop (bijvoorbeeld telewinkelen of verkoop via telematica) moeten die beginselen voorts gepreciseerd of aangevuld worden.

2° Op bepaalde produkten of soorten van produkten hoeft de wet (of enkel sommige bepalingen ervan) niet toegepast te worden.

Hierbij denke men aan produkten die bij bewaring problemen kunnen opleveren en waarvoor een bedenktijd moeilijk ligt, aan abonnements voor dagbladen die gewoonlijk vooraf worden betaald enz.

3° en 4° In deze afdeling is vooral de aard van het produkt van belang : dergelijke regels kunnen moeilijker op diensten worden toegepast.

Hoe kan een verbruiker bijvoorbeeld afzien van een reeds verleende dienst ? Bij sommige ingeburgerde gewoonten gaat men er overigens van uit dat de bestelling van diensten zoals toneelkaartjes of vliegtuigtickets door ten minste gedeeltelijke betaling wordt voorafgegaan.

Sommige soorten van diensten kunnen zonder veel problemen aan de gehele regelgeving worden onderworpen, voor andere blijft zulks tot een aantal bepalingen beperkt. Nog andere vereisen een aanpassing van sommige bijzondere aspecten van die regelgeving, zoals het verlies van het recht

lières (par exemple, perte du droit de renonciation si le service a été presté avant que le consommateur n'ait manifesté son intention).

Il convient donc de ne rendre la réglementation (ou une partie de celle-ci) applicable qu'à certains services ou catégories de services. De plus, certaines modalités particulières devront probablement être déterminées.

5° La réglementation sur les ventes à distance comporte des obligations qui peuvent sans inconvénient être supportées par des entreprises commerciales dont l'objet social est de pratiquer ce type d'opération.

Il existe cependant en Belgique tout un réseau d'organisation, avec ou sans la personnalité juridique, qui se meuvent dans le secteur philanthropique, social, culturel, éducatif, etc., qui vendent des magazines, des publications diverses « par correspondance » et ce, pour des montants très peu importants. C'est le cas, par exemple, des syndicats d'initiative, des cercles d'histoire, d'archéologie, des associations nées pour la sauvegarde de tel monument ou de tel vestige historique.

Dans certaines conditions, il n'est pas exclu que ces personnes soient considérées comme vendeur au sens de l'article 1<sup>er</sup> de la loi.

Les publications de ces organisations sont souvent offertes en vente moyennant versement anticipé de leur prix modique (parfois quelques timbres). Assujettir ces organisations à la présente section signifie leur interdire tout simplement de vendre et de faire connaître leurs publications.

Ces opérations portant sur un montant minime (par exemple 100 ou 200 francs au maximum) pourront ainsi être exemptées du respect des dispositions relatives aux ventes à distance (ou de certaines d'entre elles seulement), sans que l'économie générale de cette section ne soit remise en cause.

E. TOMAS  
V. JACOBS  
A.-M. CORBISIER-HAGON

N° 264 DE M. TOMAS, MME JACOBS, MM. BARTHOLOMEEUSSEN ET DIELENS

(En remplacement de l'amendement n° 224, doc. 1240/12)

*Art. 54bis à septies (nouveaux)*

**Dans le Chapitre III — De certaines pratiques du commerce —, introduire une Section 5bis nouvelle, intitulée « Des bons de valeur », comportant des articles 54 bis à septies (nouveaux) libellés comme suit :**

« Section 5bis

*Des bons de valeur*

*Art. 54bis*

*Sont des bons de valeur au sens de la présente loi les documents diffusés gratuitement par un commerçant,*

*om van de aankoop af te zien indien de dienst werd verleend nog voor de verbruiker zijn wensen kenbaar heeft gemaakt.*

De regelgeving — of een gedeelte ervan — mag dus alleen voor bepaalde diensten of soorten van diensten gelden. Overigens zullen wellicht een aantal bijzondere regelingen moeten worden uitgewerkt.

5° De regelgeving inzake afstandsverkoop bevat verplichtingen die handelsondernemingen met dat soort presaties als maatschappelijk doel probleemloos kunnen dragen.

In België bestaat er echter een heel netwerk van instellingen met of zonder rechtspersoonlijkheid — die actief zijn in de menslievende, sociale, culturele, opvoedende of nog andere sectoren; zij verkopen « per correspondentie » tijdschriften en diverse publicaties tegen zeer geringe vergoeding. Zulks is bijvoorbeeld het geval voor verkeersbureaus, geschiedkundige en archeologische kringen, verenigingen die ter bescherming van een welbepaald monument of historische overblijfselen werden opgericht.

In bepaalde omstandigheden is het best mogelijk dat die personen als verkopers in de zin van artikel 1 van de wet worden beschouwd.

De publikaties van die verenigingen worden vaak te koop aangeboden tegen voorafgaande betaling van hun geringe aankoop prijs, soms slechts in ruil voor enkele postzegels. Indien dergelijke verenigingen ook onder de bepalingen van deze afdeling vallen, betekent zulks noch min noch meer dat ze verbod krijgen opgelegd om hun publikaties te verkopen en te verspreiden.

Aangezien deze verrichtingen op zeer kleine bedragen betrekking hebben (bijvoorbeeld hoogstens 100 of 200 frank), hoeven zij de bepalingen aangaande de afstandsverkoop (of sommige van die bepalingen) niet na te leven, zonder dat de algemene opzet van deze afdeling op de helling komt te staan.

N° 264 VAN DE HEER TOMAS, MEVR. JACOBS EN DE HEREN BARTHOLOMEEUSSEN EN DIELENS

(Ter vervanging van amendement n° 224, Stuk n° 1240/12)

*Artt. 54bis tot septies (nieuw)*

**In hoofdstuk III — Bepaalde handelspraktijken — een Afdeling 5 bis (nieuw) invoegen met als opschrift « Waardebonnen », dat de artikelen 54bis tot septies (nieuw) omvat, luidend als volgt :**

« Afdeling 5bis

*Waardebbonnen*

*Art. 54bis*

*Waardebbonnen in de zin van deze wet zijn stukken die door een handelaar, een producent of een invoerder*



*un producteur ou un importateur et permettant à leur détenteur de bénéficier d'un avantage consistant en une réduction en espèces lors de l'achat de produits, de services ou d'un ensemble de produits ou de services.*

#### Art. 54ter

*Par dérogation aux articles 5, 34 et 35, il est permis de diffuser gratuitement des bons de valeurs si ceux-ci mentionnent les conditions de l'offre, c'est-à-dire :*

- 1. la valeur en espèces qu'ils représentent;*
- 2. les produits, les services ou l'ensemble de produits ou de services dont l'acquisition permet leur usage;*
- 3. les points de vente où ils peuvent être utilisés pour autant qu'il y ait des exceptions;*
- 4. leur durée de validité;*
- 5. l'identité de l'émetteur.*

#### Art. 54quater

*Toute personne qui émet des bons de valeur se constitue, dans les conditions de l'offre, débiteur de la créance que ces bons représentent.*

#### Art. 54quinquies

*Pour autant que les conditions de l'offre aient été respectées :*

- 1. le vendeur est tenu d'accepter les bons de valeur, qu'ils aient été émis par lui-même ou par un producteur ou un importateur;*
- 2. l'émetteur des bons de valeur est tenu de rembourser ceux-ci au vendeur dans un délai raisonnable.*

#### Art. 54sexies

*Le Roi peut, pour certains types de bons de valeur à définir par Lui :*

- 1. prescrire, en cas de cessation de l'émission ou de modification de l'émission en cours des bons de valeur, une publicité spéciale et définir les modalités de celle-ci;*
- 2. fixer un montant minimum pour la réduction en espèces que représentent ces bons;*
- 3. subordonner l'émission des bons de valeur à la constitution de garanties de solvabilité et à la tenue d'une comptabilité spéciale et imposer des mesures de contrôle.*

*gratis worden verspreid en die de houder ervan de mogelijkheid bieden een voordeel te ontvangen dat bestaat uit een korting in geld bij de aankoop van produkten, diensten of een groep van produkten of van diensten.*

#### Art. 54ter

*Bij afwijking van de artikelen 5, 34 en 35, is het geoorloofd gratis waardebonnen te verspreiden indien deze de voorwaarden van het aanbod als volgt vermelden :*

- 1. de geldwaarde die zij vertegenwoordigen;*
- 2. bij de aanschaf van welke produkten of diensten dan wel van welke groep van produkten of diensten zij gebruikt mogen worden;*
- 3. de verkooppunten waar zij gebruikt kunnen worden indien er uitzonderingen zijn;*
- 4. de geldigheidsduur ervan;*
- 5. de identiteit van de emittent.*

#### Art. 54 quater

*Een ieder die waardebonnen uitgeeft, wordt, onder de voorwaarden van het aanbod, schuldenaar van de vordering welke die bonnen vertegenwoordigen.*

#### Art. 54quinquies

*Voor zover aan de voorwaarden van het aanbod is voldaan :*

- 1. is de verkoper verplicht de waardebonnen aan te nemen, ongeacht of zij zijn uitgegeven door hemzelf dan wel door een producent of een importeur;*
- 2. is de uitgever van de waardebonnen verplicht ze binnen een redelijke termijn aan de verkoper terug te betalen.*

#### Art. 54sexies

*De Koning kan, voor bepaalde types van waardebonnen die Hij omschrijft :*

- 1. bij de stopzetting van de uitgifte of een wijziging in de lopende uitgifte van de waardebonnen, een bijzondere bekendmaking voorschrijven en nadere regelen daaromtrent bepalen;*
- 2. een minimumbedrag bepalen voor de korting in geld waarop die bonnen recht geven;*
- 3. de uitgifte van de waardebonnen afhankelijk maken van een zekerheidstelling en van het houden van een bijzondere boekhouding, en controlemaatregelen opleggen.*



## Art. 54septies

*L'interdiction d'annoncer des réduction de prix, visée à l'article 45, comporte également l'interdiction de diffuser des bons de valeur comportant une réduction de prix, sous quelque forme que ce soit, applicable durant les périodes visées à l'article 45 et se rapportant aux produits susceptibles de faire l'objet d'une vente en solde au sens de l'article 41. »*

## JUSTIFICATION

On constate que, de plus en plus, certains producteurs de biens ou services, certaines chaînes de distribution, voire même certaines sociétés spécialisées — le cas des chèques-repas, des chèques culturels ou de titres analogues — recourent à la pratique de distributions de titres communément appelés bons de valeur ou timbres-ristourne.

Si le projet de loi en question prévoit des mesures, telles que l'immatriculation de l'émetteur, certaines indications précises devant figurer sur le titre, etc., pour les titres faisant partie d'une offre conjointe (voir la Section 5), a fortiori est-il nécessaire de prévoir des mesures identiques lorsque les bons de valeur sont émis sans achat préalable et sont largement diffusés.

V. JACOBS  
E. TOMAS  
M. BARTHOLOMEEUSSEN  
F. DIELENS

N° 265 DE MME CORBISIER-HAGON  
(En remplacement de l'amendement n° 209, Doc. 1240/11)

## Art. 31bis et ter (nouveaux)

**Au chapitre II, section 6, insérer une sous-section 4 intitulée « Principes fondamentaux » comprenant des articles 31 bis et 31 ter (nouveaux), libellés comme suit :**

## « Art. 31bis

*Quelle que soit la formalité omise ou irrégulièrement accomplie, aucun contrat ne peut-être déclaré nul s'il n'est établi que l'omission ou l'irrégularité dénoncée n'a pas nui aux intérêts de la partie qui demande la nullité. »*

## « Art. 31ter

*La nullité du contrat, sauf lorsqu'elle résulte d'un dol du consommateur ne prive pas ce dernier d'obtenir, à charge du vendeur, la réparation de la perte des avantages qu'il aurait obtenus si le contrat n'avait pas été annulé. »*

## Art. 54septies

*Het in artikel 45 bedoelde verbod op de aankondiging van een prijsverlaging brengt eveneens een verbod mee op de verspreiding van waardebonnen die welke prijsverlaging ook bevatten en die geldig zijn tijdens de in artikel 45 bedoelde periodes, voor produkten die het voorwerp kunnen zijn van opruimingen als bedoeld in artikel 41 ».*

## VERANTWOORDING

Bepaalde producenten van goederen of diensten, bepaalde distributienetten en zelfs sommige gespecialiseerde firma's — onder meer van maaltijdchecks, cultuurchecks en gelijkaardige titels — gaan meer en meer over tot de uitreiking van titels die gewoonlijk waardebonnen of kortingzegels worden genoemd.

Waar het onderhavige wetsontwerp voor titels die van een gezamenlijk aanbod deel uitmaken (zie Afdeling 5), in maatregelen voorziet zoals de inschrijving van de emittent en de vermelding van welbepaalde gegevens, dienen a fortiori dezelfde maatregelen te gelden voor waardebonnen die op grote schaal worden verspreid zonder aankoop vooraf.

N° 265 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON  
(Ter vervanging van amendement n° 209, Stuk n° 1240/11)

## Art. 31bis en ter (nieuw)

**In hoofdstuk II, Afdeling 6, een onderafdeling 4, met als opschrift « Grondbeginselen » invoegen, die de artikelen 31bis en 31ter (nieuw) omvat, luidend als volgt :**

## « Art. 31bis

*Wat de verzuimde of onregelmatig verrichte vorm ook zij, geen contract kan nietig worden verklaard indien is vastgesteld dat de belangen van de partij die de nietigheid inroept, niet door het aangeklaagde verzuim of de onregelmatigheid zijn geschaad.*

## « Art. 31ter

*De nietigheid van het contract — tenzij deze voortvloeit uit bedrog vanwege de gebruiker — berooft deze laatste niet van het recht op herstel, ten laste van de verkoper, van het verlies van de voordelen die hij had kunnen verkrijgen als het contract niet vernietigd was. »*

## JUSTIFICATION

Le but de notre amendement est d'insérer deux principes fondamentaux du droit des contrats dans les pratiques du commerce.

A.-M. CORBISIER-HAGON

### N° 266 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 101, Doc. 1240/4)

Art. 14 bis (nouveau)

#### **Compléter cet article par ce qui suit :**

*« Lorsque des mesures à prendre en exécution du présent article concernent les services financiers, ces mesures sont proposées conjointement par le Ministre des Affaires économiques et le Ministre des Finances. »*

### N° 267 DU GOUVERNEMENT

Art. 111

#### **Supprimer le troisième alinéa.**

*Le Ministre des Affaires économiques,*

W. CLAES

## VERANTWOORDING

Ons amendement heeft tot doel twee grondbeginselen van het contractenrecht in de handelspraktijken te laten opnemen.

### N° 266 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement n° 101, Stuk n° 1240/4)

Art. 14 bis (nieuw)

#### **Dit artikel aanvullen met wat volgt :**

*« Wanneer ter uitvoering van dit artikel te treffen maatregelen betrekking hebben op financiële diensten, worden die maatregelen gezamenlijk voorgesteld door de Minister van Economische Zaken en de Minister van Financiën. »*

### N° 267 VAN DE REGERING

Art. 111

#### **Het derde lid weglaten.**

*De Minister van Economische Zaken,*

W. CLAES